
Návod na obsluhu

Karuselové otočné dvere GRA



Obsah

K tomuto návodu na obsluhu	3
Všeobecné bezpečnostné upozornenia.....	4
Vysvetlenie symbolov	4
Upozornenia	4
Technické údaje	5
Okolité podmienky	5
Bezpečnostné upozornenia	6
Použitie podľa určenia.....	6
Predpisy, ktoré treba dodržať	6
Súvisiace podklady	7
Likvidácia	7
Vykonávanie prác na zariadení dverí	7
Pozície karuselových otočných dverí	8
Bezpečnostné zariadenia.....	9
Bezpečnostné funkcie	10
Popis funkcií.....	11
Prevádzka.....	13
Uvedenie do prevádzky	13
Funkcie prevádzky	13
Spínač núdzového zastavenia	14
Výpadok siete	14
RESET	14
Údržba	14
Údržba a starostlivosť	14
Interval údržby	14
Übermäßiger Verschleiß.....	14
Požiadavky na personál údržby	15
Poruchy.....	15
Potvrdenie chyby/poruchy	15
Odstránenie porúch	15
Čistenie.....	16
Informácia zákazníckeho servisu	17
Kontroly a zákaznícky servis.....	17
Smernice a kontrolné značky	18
Certifikát.....	19

K tomuto návodu na obsluhu

Návod na obsluhu sa obracia výlučne na užívateľov kompletne nainštalovaného a funkčného zariadenia dverí.

Prečítajte si pozorne pred každým krokom údržby príslušný popis a dodržte predpísané poradie.

V tomto návode na obsluhu je opísaná obsluha a starostlivosť o tieto dvere. Nie všetky možné obslužné prvky musia byť súčasťou Vašeho zariadenia dverí. Porovnajte vždy zobrazenie obslužných prvkov v tomto návode na obsluhu s obslužnými prvkami Vašich dverí, aby ste Váš spínač použili správne.

Prečítajte si nasledovné odseky obzvlášť pozorne a zapamätajte si grafické znaky (piktogramy) a ich význam.



Návod na obsluhu - preklad z nemeckého originálu.

Vyhradzujeme si právo na obsahové zmeny tohto dokumentu bez ohlásenia.

Všeobecné bezpečnostné upozornenia

Vysvetlenie symbolov

Tieto informácie o nebezpečenstve sú zdôraznené špeciálnymi značkami:



Pozor: Riziko poranenia! Táto značka upozorňuje na riziko, ktoré môže predstavovať nebezpečenstvo pre osoby.



Pozor: Táto značka upozorňuje na konanie, ktoré môže predstavovať všeobecné riziko alebo aj materiálne škody na dverách a obslužných prvkoch.



Pozor: Priame alebo nepriame ohrozenie života a zdravia elektrickou energiou. Špeciálne práce pre elektrikárov.



Pozor: Špeciálne upozornenia na predpisy pre dvere v únik. cestách.



Upozornenie: Táto značka označuje dôležité upozornenia.



Vyzýva Vás ku konaniu.

Upozornenia



Dbajte na BG pravidlá: Silou ovládané okná, dvere a brány, BGR 232.

Na priehľadné prvky nalepte nálepku

(BGR 232, DIN 18650-2).

K použitiu podľa určenia platí dodržiavanie podmienok pre použitie a údržbu stanovených výrobcom.

Údržbárske a opravárske práce smú vykonávať iba odborníci, ktorí sú autorizovaní firmou GU Automatic.

Vykonané zmeny na zariadení bez súhlasu firmy GU Automatic vylučujú záruku výrobcu na škody z toho vyplývajúce.

Karuselové otočné dvere GU Automatic sú po odbornej montáži vhodné výlučne na automatickú otočnú prevádzku. žiadne iné použitie nie je povolené.

Pri stavebných zmenách (podlaha, pomery prúdenia vzduchu atď.) v hraničnej oblasti zariadenia dverí, ktoré môžu mať vplyv na funkciu zariadenia, je potrebné informovať firmu GU Automatic.



Dvere v únikových cestách



Pozor! Toto prevedenie karuselových otočných dverí nie je povolené pre použitie v záchranných cestách!



Dbajte na všetky bezpečnostné upozornenia a informácie o rizikách.

Technické údaje

Typ GRA/GGG

Menovité napätie	230 V AC
Menovitá frekvencia	50 Hz
Menovitý výkon	300 W
Poistky F1	6,3 A
Riadiace napätie	24 V DC
Obvodová rýchlosť	max. 1,0 m/s
Teplota prostredia	-15° Celzius - + 50° Celzius
Maximálna celková hmotnosť	480 kg
Priemer	3600 mm
Celková výška	3000 mm
ostatné rozmery	na požiadanie

Okolité podmienky

Suché priestory: druh ochrany IP 20

Bezpečnostné upozornenia

Karuselové otočné dvere sú bezpečný, vysoko kvalitný stavebný produkt. To sa týka výkonnosti, materiálu, funkčnosti a bezporuchovej prevádzky karuselových otočných dverí. Aby však bola zaručená bezpečná prevádzka, je bezpodmienečne potrebné správanie sa prevádzkovateľa v súlade s bezpečnostnými predpismi.

Potrebné upozornenia nájdete v tomto odseku. Informácie o rizikách, ktoré sa vzťahujú špeciálne na jednotlivé funkčné postupy alebo činnosti, nájdete na príslušných miestach v tomto návode na obsluhu.

Použitie podľa určenia

Pohon je vypracovaný podľa platného stavu techniky ako aj osvedčených bezpečnostne technických pravidiel a je určený výlučne pre bežné použitie s karuselovými otočnými dverami. Pohony s druhom ochrany IP 20 smú byť inštalované, bez dodatočných ochranných opatrení, iba vo vnútri, resp. na vnútornej strane budov.

Karuselové otočné dvere nie sú vhodné na to, aby boli použité ako zdvižný, transportný alebo ťažný prvok.



Pri neodbornej manipulácii vzniká riziko poranenia.

Za škody z tohto vyplývajúce výrobca neručí. Toto riziko nesie sám prevádzkovateľ zariadenia dverí.



Skontrolujte raz týždenne všetky bezpečnostné systémy karuselových otočných dverí na ich funkčnosť. Ak nefunguje čo i len jedno bezpečnostné zariadenie, je potrebné karuselové otočné dvere okamžite odpojiť z prevádzky!

Predpisy, ktoré treba dodržať

Doplňujúco k návodu na obsluhu platia všeobecne platné, právne ako aj bezpečnostne technické a pracovne zdravotné nariadenia na prevenciu úrazov a ochranu životného prostredia v príslušnej krajine, v ktorej sa zariadenie dverí prevádzkuje.



Svojvoľné zmeny na zariadení dverí vylučujú záruku výrobcu na škody z toho vyplývajúce.

Špeciálne upozornenia

Zariadenie dverí je potrebné prevádzkovať a udržiavať tak, aby bola kedykoľvek zaručená bezpečnosť pre užívateľov, personál údržby a tretie osoby.

V prípade chýb na bezpečnostných zariadeniach (napr. senzoch) nesmú byť tieto vyradené z prevádzky, aby mohlo byť zariadenie dverí aj naďalej používané.

Ten, kto prevádzkuje, kontroluje a vykonáva údržbu zariadenia dverí, musí mať k dispozícii potrebný návod na obsluhu.

Personál poverený činnosťami na zariadení dverí, si musí najskôr prečítať návod na obsluhu a porozumieť mu.

Riziko pomliaždenia a zaseknutia!



Ak sa dostane nejaký predmet medzi časti karuselových otočných dverí, dvere sa zastavia. Vznikne stlačná sila až do 150 N. Táto stačí na to, aby pri nepozornosti, hlavne u malých detí, pomliaždila prsty.

Dbajte na to, aby sa deti nezdržovali nikdy bez dozoru pri karuselových otočných dverách.



Riziko poranenia! Obvodová rýchlosť leží v závislosti od priemeru bubna pri nasledovných maximálnych rýchlostiach:

- Priemer do 3 m maximálne 1 m za sekundu.
- Priemer nad 3 m maximálne 0,75 m za sekundu.

Nápisy

Doplňujúce nápisy na dverách a spínacích prvkoch musia byť dobre čitateľné, ľahko zrozumiteľné a trvanlivé.

Ak sú pre zabezpečenie ochrany osôb potrebné určité informácie, musia byť k tomuto umiestnené upozornenia.

Súvisiace podklady

V servisnej knihe zariadenia dverí sú uvedené kontroly, ktoré musia byť vykonané pri periodických previerkach zariadenia.

Servisná kniha patrí k príslušnému zariadeniu dverí a musí byť pri previerkach k dispozícii.

Likvidácia

Na konci svojej životnosti je potrebné zariadenie dverí zlikvidovať podľa príslušných národných predpisov.

Odporúča sa, nechať likvidáciu zariadenia dverí na odbornú prevádzku.

Vykonanie prác na zariadení dverí

Pre montáž pohonu musí byť zo strany stavby k dispozícii chránená zásuvka.



Ak nie je k dispozícii chránená zásuvka, je potrebný hlavný spínač deliaci všetky póly. Pripojenie musí vykonať elektrikár podľa VDE 0100.

Počas trvania prác na zariadení dverí musí byť zabezpečený beznapäťový stav zariadenia.



Pripojenie je potrebné zabezpečiť proti chybnému zapnutiu a je potrebné sa presvedčiť, či je zariadenie dverí bez napätia.



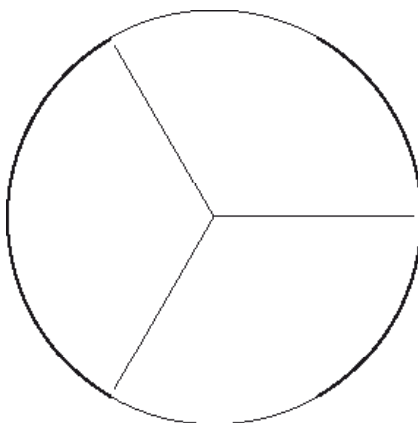
Ak sa zistí poškodenie vodičov sieťového pripojenia, je potrebné okamžite vytiahnuť elektrickú zástrčku z chránenej zásuvky. Vodiče sieťového pripojenia môže vymeniť iba odborník - elektrikár.

Pozície karuselových otočných dverí

Karuselové otočné dvere 3-krídl.

VYPNUTÉ

Vonku

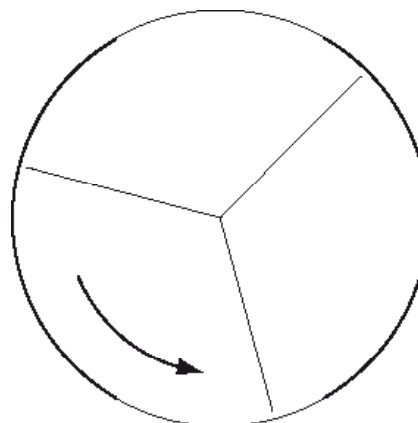


Vo vnútri

Karuselové otočné dvere sa nachádzajú v pozícii Y. Sú zaistené voliteľným elektromechanickým zámkom.

AUTOMATIKA a TRVALÉ OTÁČANIE

Vonku



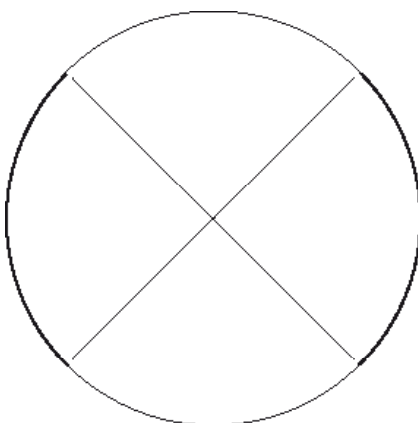
Vo vnútri

Karuselové otočné dvere začínajú a končia otočný pohyb v prevádzkovom režime AUTOMATIKA v pozícii Y.
V prevádzkovom režime TRVALÉ OTÁČANIE sa uskutočňuje permanentný otočný pohyb.

Karuselové otočné dvere 4-krídl.

VYPNUTÉ

Vonku

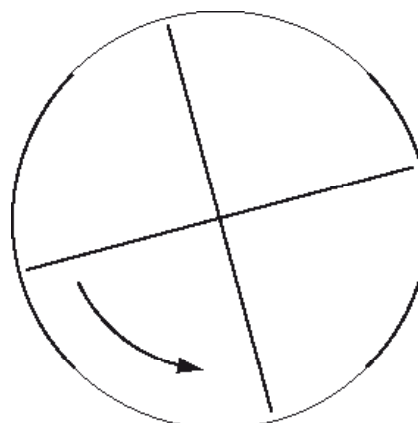


Vo vnútri

Karuselové otočné dvere sa nachádzajú v pozícii X. Sú zaistené voliteľným elektromechanickým zámkom.

AUTOMATIKA a TRVALÉ OTÁČANIE

Vonku



Vo vnútri

Karuselové otočné dvere začínajú a končia otočný pohyb v prevádzkovom režime AUTOMATIKA v pozícii X.
V prevádzkovom režime TRVALÉ OTÁČANIE sa uskutočňuje permanentný otočný pohyb.

Bezpečnostné zariadenia



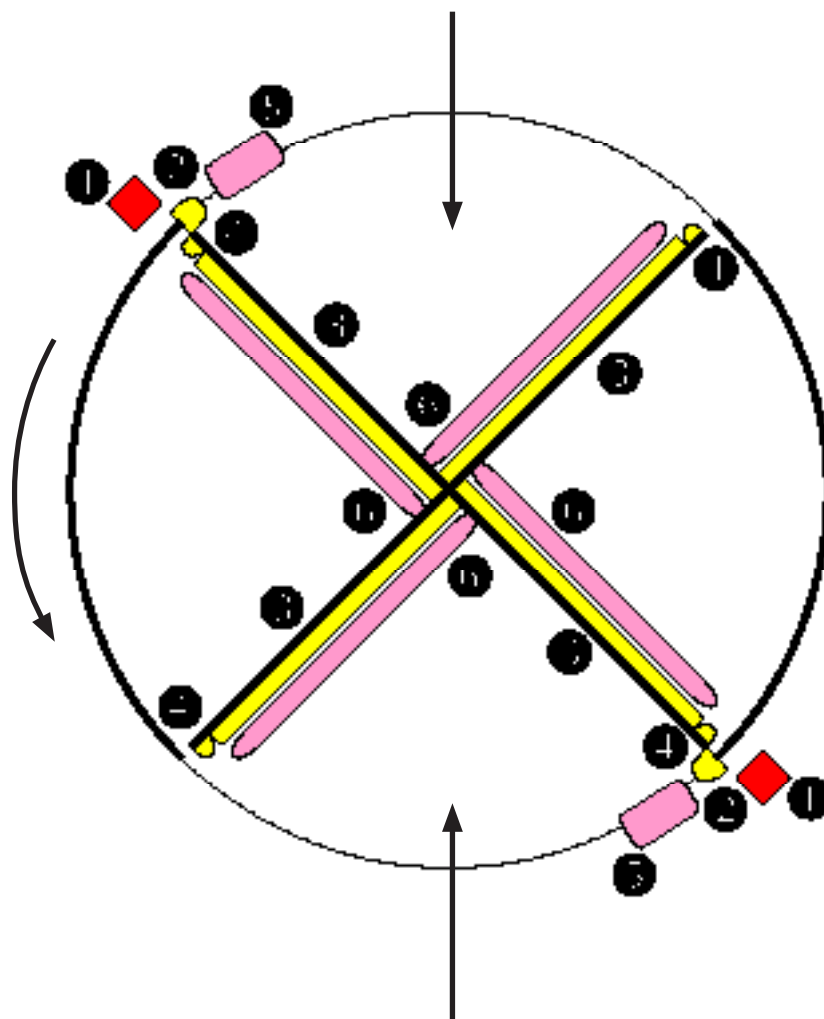
Keď sa spustí bezpečnostné zariadenie, karuselové otočné dvere sa okamžite zastavia a dajú sa otáčať ručne.

Výnimku tu tvorí iba hier der Auffahrschutz. Er verlangsamt die Drehgeschwindigkeit der Karusselldrehtür.

V nasledovnom zobrazení vidíte príkladné prevedenie 4-krídlových karuselových otočných dvier.

Tieto sa môžu vonkajším prevedením a počtom krídel líšiť od Vašich karuselových otočných dverí, nie však v obsluhu a funkčnosti.

Príklad pre 4-krídlové karuselové otočné dvere



- ❶ Spínač núdzového zastavenia
- ❷ Bezpečnosť stĺpikov: Lišta pre bezpečnostné kontakty
- ❸ Ochrana proti okopaniu: Lišta pre bezpečnostné kontakty
- ❹ Predná hrana krídla: Lišta pre bezpečnostné kontakty
- ❺ Predný pohybový snímač / Bezpečnosť predstĺpika: Optický bezpečnostný senzor (voliteľne)
- ❻ Ochrana proti narazeniu: Optický bezpečnostný snímač (voliteľne)

Bezpečnostné funkcie

Spínač núdzového zastavenia



Zatlačte spínač núdzového zastavenia, akonáhle predstavujú karuselové otočné dvere alebo ich otáčavý pohyb nebezpečenstvo.

Ak je spínač núdzového zastavenia zatlačený, okamžite sa uskutoční núdzové brzdenie. Keď karuselové otočné dvere stoja, môže byť otáčaný otočný kríž manuálne.

Vrátenie sa k bezpečnostnej funkcii "núdzové zastavenie" sa uskutoční odblokovaním spínača núdzového zastavenia a následného stlačenia tlačidla RESET.

Lišta pre bezpečnostné kontakty



Wird eine Sicherheitskontaktleiste für länger als 10 Sekunden dauerhaft betätigt, dann kann der normale Betrieb erst nach Durchführen der Reset-Prozedur wieder aufgenommen werden.

Bezpečnosť stĺpikov: Lišta pre bezpečnostné kontakty

Na zabezpečenie rizikového miesta stĺpik - krídlo je stĺpik po celej svojej dĺžke vybavený lištou pre bezpečnostné kontakty. Pri zatlačení lišty pre bezpečnostné kontakty sa uskutoční okamžite núdzové zabrzdzenie.

Akonáhle je lišta pre bezpečnostné kontakty opäť voľná, otáčajú sa karuselové otočné dvere pomalou rýchlosťou až k stĺpiku. Od stĺpika zrýchlia dvere opäť na svoju normálnu rýchlosť.

Ochrana proti okopaniu: Lišta pre bezpečnostné kontakty

Na zabezpečenie rizikového miesta krídlo – podlaha sú vybavené každé karuselové otočné dvere po celej svojej šírke v spodnej oblasti lištou pre bezpečnostné kontakty. Pri tlaku na lištu pre bezpečnostné kontakty sa zariadenie dverí okamžite zastaví.

Akonáhle je lišta pre bezpečnostné kontakty opäť voľná, otáčajú sa karuselové otočné dvere jednu sekundu pomalou rýchlosťou a potom zrýchlia na normálnu rýchlosť.

Predná hrana krídla: Lišta pre bezpečnostné kontakty

Na zabezpečenie rizikového miesta krídlo – bubnová stena je po celej výške každého krídla karuselových otočných dverí vybavená predná hrana krídla lištou pre bezpečnostné kontakty. Pri tlaku na lištu pre bezpečnostné kontakty sa zariadenie dverí okamžite zastaví.

Akonáhle je lišta pre bezpečnostné kontakty opäť voľná, otáčajú sa karuselové otočné dvere jednu sekundu pomalou rýchlosťou a potom zrýchlia opäť na normálnu rýchlosť.

Predný pohybový snímač / Bezpečnosť predstĺpika: Optický bezpečnostný snímač (voliteľne)

Ak predný pohyblivý snímač rozpozná osobu alebo predmet a zároveň je aj prekročená minimálna riziková vzdialenosť medzi krídlom dverí a stĺpikom, dvere spomalia – eventuálne až zastavia.

Ak sú všetky predné pohybové snímače v rizikovej oblasti opäť neaktívne, dvere opäť zrýchlia na svoju normálnu rýchlosť.

Ochrana proti narazeniu: Optický bezpečnostný snímač (voliteľne)

Snímače na ochranu proti narazeniu sa nachádzajú na vrchnom okraji krídel dverí. Ak snímač na ochranu proti narazeniu rozpozná osobu alebo predmet, dvere sa spomalia. Ak je pole snímača opäť voľné, zrýchlia dvere po 2 sekundách opäť na svoju normálnu rýchlosť.

Integrovaná ochranná funkcia: Rozpoznanie prekážky

Ak sú karuselové otočné dvere mechanicky blokové, karuselové otočné dvere sa okamžite zastavia a odpoja reguláciu motora.

Návrat k bezpečnostnej funkcii "Rozpoznanie prekážky" sa uskutoční stlačením tlačidla RESET.

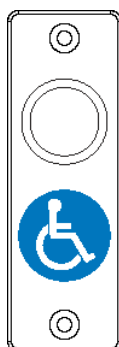
Popis funkcie

Radarový hlásič pohybu

Radarový hlásič pohybu sa nachádza na vnútornej a vonkajšej oblasti na vrchnej krížovej čline karuselových otočných dverí.

Ak radarový hlásič pohybu rozpozná osobu, zrýchlia karuselové otočné dvere na normálnu rýchlosť otáčania. Po nastavenom počte otočení spomalia karuselové otočné dvere opäť resp. zastane v pozícii X alebo Y.

Tlačidlo pre telesne postihnutých



Tlačidlo pre telesne postihnuté osoby sa nachádza vo vnútornej a vonkajšej oblasti na stĺpkoch karuselových otočných dverí.

Ak je stlačené tlačidlo pre telesne postihnutých, zrýchlia resp. spomalia karuselové otočné dvere na rýchlosť pre telesne postihnutých. Po nastavenom počte otočení zrýchlia karuselové otočné dvere na normálnu rýchlosť otáčania na dve otočenia. Potom karuselové otočné dvere poäť spomalia resp. zastanú v pozícii X alebo Y.

Tlačidlo povolenia (voliteľne)

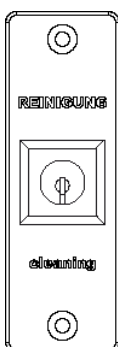
Voliteľným tlačidlom povolenia sa môžu osoby, ktoré sú uzavreté v segmente karuselových otočných dverí, vyslobodené resp. spozorované.

Ak je tlačidlo povolenia stlačené v prevádzkových funkciách VÝCHOD a AUTOMATIKA, dá sa to porovnať s vysielaním impulzov cez radarový hlásič pohybu.

Ak je tlačidlo povolenia stlačené v prevádzkovej funkcii VYPNUTÉ a to v rámci jednej minúty po dosiahnutí pozície X alebo Y, uskutoční sa otočenie dverí a na 5 sekúnd zaznie akustické výstražné hlásenie.

Po uplynutí minúty spustí stlačenie tlačidla povolenia iba akustické výstražné hlásenie.

Funkcia čistenia (voliteľne)



Táto funkcia ponúka pre upratovací personál možnosť pohybovať dverami. Aktivovateľný je iba v prevádzkovom režime "VYPNUTÉ".

Nastavenie sa uskutoční cez pozíciu kľúčového spínača ČISTENIE. Teraz sa môže manipulovať karuselovými otočnými dverami cez vnútorné tlačidlo pre telesne postihnutých. Pokým je vnútorné tlačidlo pre telesne postihnutých stlačené, točia sa karuselové otočné dvere pomalou rýchlosťou. Ak je funkcia deaktivovaná kľúčovým tlačidlom, otočia sa karuselové otočné dvere pomalou rýchlosťou opäť do pozície X alebo Y.

Riziko poranenia:

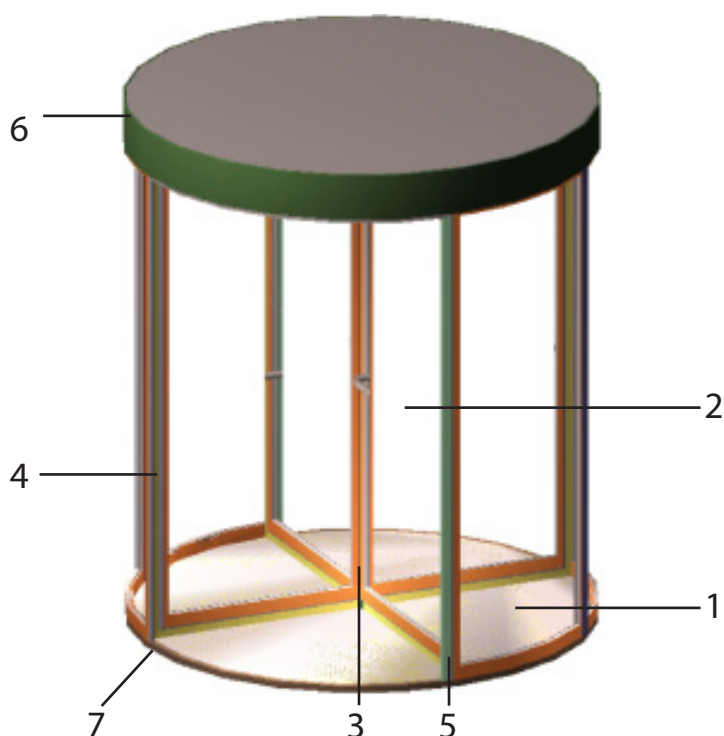


Pri nastavenej funkcii čistenia je aktívna iba bezpečnosť stĺpikov!!

Nočný zámok (voliteľne)

Nočný zámok je dodatočné zabezpečenie proti vlámaniu vo forme vonkajších oblúkových posuvných dverí.

Pokiaľ nie je nočný zámok kompletne otvorený, nemôžu byť karuselové otočné dvere prevádzkované. Kridla sa však dajú otáčať ručne.



Prvky karuselových otočných dverí

Pozícia ___

- 1 Bočná stena/Bubon
- 2 Kridlo dverí
- 3 Otočný kríž
- 4 Predná hrana kridla
- 5 Stĺpik
- 6 Kríž
- 7 Nožný rám

Prevádzka

Uvedenie do prevádzky

Zariadenie dverí smie byť prevádzkované iba vtedy, keď sú k dispozícii všetky bezpečnostné zariadenia a sú funkčné!

Dvere treba zastaviť, pokiaľ sa objavia poruchy príp. iné nedostatky, ktoré môžu obmedzovať bezpečnosť osôb. Poruchy a nedostatky je potrebné nechať ihneď odstrániť!

Dvere smú byť opäť uvoľnené na používanie až vtedy, keď sú poruchy odstránené alebo je riziko eliminované.

Stavebné prvky a označenia, ktoré kvôli opotrebeniu alebo poškodeniu nezaručujú viac požadovanú bezpečnosť, je potrebné nechať vymeniť alebo opraviť kvalifikovanými odborníkmi autorizovanými firmou GU Automatic.

Obslužné prvky sa nachádzajú na vnútornom stĺpiku.

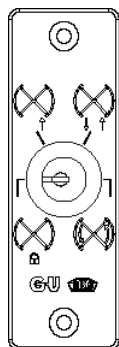


Stlačte okamžite spínač núdzového zastavenia, keď karuselové otočné dvere alebo ich otočný pohyb predstavujú riziko.



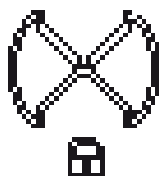
Vyberte kľúč obslužného prvku! Vyvarujete sa tým zneužitiu.

Prevádzkové funkcie



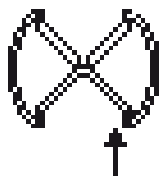
Jednotlivé prevádzkové funkcie sú navolitelné cez prepínač funkcií.

Prevádzkový režim "VYPNUTÉ"



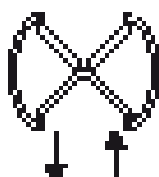
- Karuselové otočné dvere stoja v základnej pozícii. Sú uzamknuté voliteľným elektromechanickým zámkom.

Prevádzkový režim "VÝCHOD"



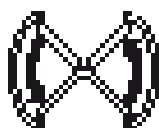
- Karuselové otočné dvere stoja v základnej pozícii. Prostredníctvom impulzu vnútorného radarového hlásiča pohybu alebo vnútorného tlačidla pre telesne postihnutých sa naštartuje otočný pohyb. Po dvoch otočkách zastanú dvere opäť v základnej pozícii.

Prevádzkový režim "AUTOMATIKA"



- Karuselové otočné dvere stoja v základnej pozícii. Prostredníctvom impulzu vnútorného resp. vonkajšieho radarového hlásiča pohybu alebo tlačidla pre tel.postihnutých sa spustí otočný pohyb. Po 2 otočeniach zastanú dvere opäť v základnej pozícii.

Prevádzkový režim "OTÁČANIE"



- Karuselové otočné dvere vykonávajú nepretržitý otočný pohyb pomalou rýchlosťou. Prostredníctvom impulzu vnútorného resp. vonkajšieho radarového hlásiča pohybu alebo tlačidla pre telesne postihnutých sa rýchlosť otáčania náležite zvýši na dve otočenia. Potom sa otáčanie vykonáva opäť pomalou rýchlosťou.

Spínač núdzového otvorenia

Stlačenie iba pri nebezpečenstve.

Obsluha

- Stlačte hríbovú hlavičku.
Dvere sa okamžite zastavia.
- Po odstránení poruchy:
 - Odistite spínač otočením hríbovej hlavičky v smere hodinových ručičiek.
 - Stlačte tlačidlo "Reset".

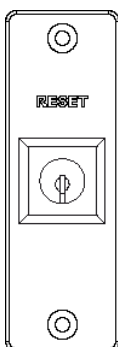
Výpadok siete

Keď karuselové otočné dvere stoja, môže byť otočný kríž otáčaný manuálne.

RESET

Potvrdenie poruchy

Tlačidlo RESET sa nachádza vo vrchnej oblasti vnútorného stĺpika. Tlačidlo RESET treba stlačiť po výpadku prúdu, stlačení spínača núdzového otvorenia alebo po chybnom vypnutí riadenia.



Pre prípad výpadku prúdu platí:

Po stlačení tlačidla RESET skontroluje riadenie všetky bezpečnostné zariadenia a dvere sa otočia dve otočky spredu pomalou rýchlosťou. Toto je potrebné na vykonanie kontroly cesty a pozície.

Ak by sa počas otočného pohybu po RESET-e spustila bezpečnostná funkcia, zostali by karuselové otočné dvere okamžite stáť. V tomto prípade musí byť tlačidlo RESET stlačené opäť po odstránení poruchy.

Pre ostatné chyby ako NÚDZOVÉ ZASTAVENIE, chyba prepínača funkcií, chyba testu snímača a reagujúca bezpečnostná sensorika platí:

Po vyskytnutej sa chybe musí byť stlačené tlačidlo Reset. Po tomto sa opäť vykonajú systémové testy. Ak by sa táto chyba už nevyskytovala sú dvere okamžite pripravené na prevádzku.

Údržba

Údržba a starostlivosť



- Je potrebné stanoviť kompetencie personálu.
- Ruky a iné časti tela nedávať do pohyblivých častí.



- Náhradné diely musia zodpovedať technickým požiadavkam stanovených výrobcov. Môžu sa používať iba originálne náhradné diely.

Interval údržby

Interval údržby sa stanovuje s ohľadom na frekvenciu návštevníkov. Kontrolu však musí uskutočniť odborník minimálne raz ročne.

Prílišné opotrebovanie

- Skontrolujte zariadenie na vonkajšie viditeľné poškodenia a nedostatky.



Ak by mali byť na podlahe okolo zariadenia prílišné nánosy gúmy, ocele alebo hliníka, musí byť zariadenie okamžite zastavené a poveriť kvalifikovaný zákazník servis, aby podrobil zariadenie dôkladnej prehliadke.

Požiadavky na personál údržby

Znalci sú osoby, ktoré majú na základe svojho odborného vzdelania a skúseností dostatočné znalosti v oblasti silou ovládaných dverí a taktiež poznajú príslušné predpisy o ochrane proti úrazom, smernice a všeobecne uznávané pravidlá techniky natoľko, aby mohli posúdiť pracovne bezpečnostný stav silou ovládaných dverí.

K týmto osobám patria napr. odborníci výrobcu alebo doávateľa ako aj príslušní skúsení odborníci podniku.

Znalci musia svoj posudok vypracovať objektívne z pohľadu ochrany proti úrazom, neovplyvnený inými skutočnosťami, napr. hospodárskymi požiadavkami.

Poruchy Potvrdenie chýb/porúch



→ Stlačte tlačidlo Reset.

Karuselové otočné dvere sú pripravené na prevádzku.

Odstránenie porúch

V nasledujúcej tabuľke sú uvedené mysliteľné poruchy, ich možné príčiny ako aj potrebné nápravné opatrenia.

Písmená majú nasledovný význam:

P = Prevádzkovateľ karuselových otočných dverí

ZS = Firemný zákaznícky servis

Porucha	Príčina	Odstránenie	Kto?
Karuselové otočné dvere sa nerozbehli	Dotyková lišta bola zatlačená na dlhší čas	Stlačte Reset	P
	Žiadne prevádzkové napätie	Zapnite poistky	P
	Režim prevádzky na "VYPNUTÉ"	Zvoľte želaný režim prevádzky	P
	Stlačený spínač núdzového zastavenia	Odistite spínač núdzového zastavenia, stlačte Reset	P
	Prekážka pred krídlom	Odstráňte prekážku	P
Karuselové otočné dvere sa otáčajú iba pomaly	Prekážka pred krídlom	Odstráňte prekážku, potvrďte chybu	P
	Ochrana proti narazeniu (prekrytia svetelných snímačov) značistená	Vyčistite ochranu proti narazeniu	P
Karuselové otočné dvere sa sústavne otáčajú, nezastavia v základnej pozícii	Osoby alebo objekt v dosahu radarového hlásiča	Odstráňte osoby alebo objekty	P
Karuselové otočné dvere stále spomaľujú, keď sa krídlo približuje k stĺpiku (hlavná uzatváracia hrana)	Objekt v dosahu predného pohybového snímača	Odstráňte prekážku	P
	Predný pohybový snímač je znečistený	Vyčistite snímač	P
Napriek odstráneniu príčiny poruchy, výdatnej optickej kontrole a potvrdeniu sa karuselové otočné dvere nehýbu.	Keď sa karuselové otočné dvere nehýbu, prepnite na prevádzkový režim "VYPNUTÉ" a stlačte spínač "Núdzového zastavenia". Zariadenie musí byť hneď zastavené. Upovedomte kvalifikovaný zákaznícky servis.		ZS

Čistenie



Pozor! Pri čiatiacich prácach v oblasti dverí a na dverách prepnite prepínač funkcií na "VYPNUTÉ".

Pri nastavenej funkcii pre čistenie je v danom momente aktívne zabezpečenie stĺpikov!!

Kľúčové tlačidlo Funkcia čistenia (voliteľne)

Pri čistení zariadenia karuselových otočných dverí postupujte nasledovne:

- Zvoľte prevádzkový režim "VYPNUTÉ".
- Otočte kľúčové tlačidlo v smere hodinových ručičiek.
- Stlačte pre ďalšie otáčanie karuselových otočných dverí tlačidlo pre invalidov.
- Po skončení čiatiacich prác otočte kľúčové tlačidlo v protismere hodinových ručičiek.

Karuselové otočné dvere sa otočia pomalou rýchlosťou opäť do pozície X alebo Y.

Pozor! Vyvarujte sa škodám.

Nepoužívajte čistiace prostriedky obsahujúce rozpúšťadlá.

Dbajte na to, aby sa do pohonu nedostala voda.

- Vyčistite optické snímače na obidvoch stranách mäkkou čistou handričkou.



Pozor! Vyvarujte sa škodám.
Oblasť dverí čistite šetrne.

- Vyčistite spodnú oblasť dverí, obzvlášť čistiace rohože.
- Udržiavajte podlahu v oblasti pohybu krídel dverí v čistote.
- Povysávajte resp. pozametajte oblasť prechodu dverami.

	Čistenie automatických dverí
Sklo	Umyť studenou octovou vodou alebo čistiacim prostriedkom na sklo a utrieť.
Neošetrené kovové plochy (napr. ušľachtilá oceľ)	Čistenie vykonať jemným mydlovým roztokom a handričkou, ktorá nepoškodí povrch.
Lakované a ošetrené povrchy	Čistenie podľa potreby vodou a mydlom.
Eloxované povrchy	Plochy čistiť s nealkalickým mazávkym mydlom (pH-hodnota medzi 5,5 a 7).

informácia pre zákazníkov

Kontroly a zákaznícky servis

Podľa smernice DIN 18650 a pravidiel BG "Silou ovládané okná, dvere a brány", vydané "Profesijným spolkom pre jemnú mechaniku a elektrotechniku", musia byť automatické dvere pred prvým uvedením do prevádzky a minimálne raz ročne skontrolované odborníkom na ich bezpečný stav.

Ako člen odborného spolku dverovej automatizácie (FTA) zohľadňujeme tieto nariadenia.

Všetky práce musí vykonávať odborník. Výsledky kontroly musia byť zdokumentované v servisnej knihe.

Nároky na záruku môžu byť zohľadnené iba využitím nami certifikovaného zákazníckeho centra.

Údržbárske práce, ktoré treba vykonať, sú vymenované v **servisnej knihe zariadenia**.

Pre otázky k obsluhu, údržbe, kontrolám a opravám Vašich automatických dverí je Vám náš vlastný zákaznícky servis k dispozícii:

D: GU Service GmbH & Co.KG
Stahlstraße 8
D-33378 Rheda-Wiedenbrück
Hotline: (01 80) 5 24 21 11*
Fax: +49 52 42-9 24-104
E-mail: service@gu-service.de

*14 ct/Min aus dem dt. Festnetz, Mobilfunk max. 42 ct/Min.

A: G.U-Baubeschläge Austria GmbH
Mayrwies-Str. 8
A-5300 Hallwang bei Salzburg
Tel.: +43 662-66 48 30
Fax: +43 662-664 830 17
E-mail: service@g-u.at

SK: GU Slovensko
Priemyselný park Nitra-sever
Dolné Hony 24
Sk-951 41 Lužianky
Tel.: +421 37-2852500
Fax: +421 37-2852599
E-mail: servis_automatic@g-u.sk

Smernice a kontrolné značky

Opísaný produkt sa zhoduje s predpismi nasledovných európskych smerníc:

2006/42/ES Smernica o strojových zariadeniach
Smernica Európskeho parlamentu a Rady zo 17. mája 2006 o strojoch a na zmenu smernice 95/16/ES



2006/95/ES Smernica o nízkom napätí
Smernica Európskeho parlamentu a Rady z 12. decembra 2006 na úpravu právnych predpisov členských štátov týkajúca sa elektrických prevádzkových prostriedkov pre použitie v rámci určitých hraníc napätia.

2004/108/EG EMV-Richtlinie
Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates vom 15. Dezember 2004 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit und zur Aufhebung der Richtlinie 89/336/EWG.

GU Automatic hat die beschriebene Karusselldrehtüranlage gemäß den Richtlinien hergestellt. Daher dürfen nachträgliche Eingriffe oder Änderungen nur in Abstimmung mit GU Automatic / GU Service von einer Fachfirma durchgeführt werden.



Als Mitglied im „Fachverband Türautomation“ bieten wir kompetente Beratung, höchste Qualität, Zuverlässigkeit und Sicherheit. Somit sind GU Automatic Türsysteme nach dem neuesten Stand der Technik gefertigt und entsprechen den geltenden Gesetzen, Verordnungen, Richtlinien und Normen.

Zertifikat



Zertifikat P-3036/07

(Nur gültig mit umseitigen Bedingungen)

Genehmigungsinhaber: ats GmbH
 Stahlstrasse 8; 33378 Rheda-Wiedenbrück

Fertigungsstätte: ats GmbH
 Stahlstrasse 8; 33378 Rheda-Wiedenbrück

Baumusterprüfzeichen

Geltungsdauer bis:

31. 12. 2012



Erzeugnis: 3/4 flügelige automatische Karusselldrehtür mit starrem Drehkreuz
 Typ: **GRA**

- Prüfgrundlagen:
- DIN 18650-1/2: 2005-12
Schlösser und Baubeschläge - Automatische Türsysteme
 - BGR 232: 2003
Kraftbetätigte Fenster, Türen und Tore,
 - Richtlinie über elektrische Verriegelungssysteme von Türen in Rettungswegen (EitVTR)
(zur Beurteilung der Feststellung der Pendelflügel)
 - DIN EN 60 335-1: 2007-02
Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke
Teil 1: Allgemeine Anforderungen
 - DIN EN 60 950: 2006-11
Sicherheit von Einrichtungen der Informationstechnik

sowie in vorgenannten Prüfgrundlagen aufgeführte mitgeltende Normen, Vorschriften und Richtlinien.

Prüfergebnis:

Die Prüfstelle für Bauprodukte des TÜV Thüringen e.V., als vom Deutschen Institut für Bautechnik Berlin unter THU 08 benannte PÜZ-Stelle mit den angeschlossenen Prüflaboratorien bestätigt:

➤ Das Baumuster entspricht den Vorschriften der vereinbarten Prüfgrundlagen ◀

Die in den Prüfgrundlagen gestellten Anforderungen werden im Ergebnis der Baumusterprüfung und bei Einhaltung der Bedingungen der Baumusterprüfbescheinigung P-3036/07 von dem ganzen Erzeugnis erfüllt.
 Die Genehmigung, das oben abgebildete Prüfzeichen gemäß den umseitig abgedruckten Bedingungen zu verwenden, wird hiermit erteilt.

Dieses Zertifikat ersetzt das Zertifikat P-3036/07 vom 02.10.2007.

Arnstadt, 11.03.2008

TÜV Thüringen Anlagentechnik GmbH
 Prüfstelle für Gerätesicherheit

Dipl.-Ing. Sorge
 Leiter der Prüfstelle

